

# Jdg

## Chapter 18

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

הַדָּנִי	שִׁבְט	הָהֵם	וּבַיָּמִים	בְּיִשְׂרָאֵל	מֶלֶךְ	אֵין	הָהֵם	בַּיָּמִים	1	
o-Danita	tribo-de	aqueles	e-nos-dias	em-Yisrael	rei	não-havia	aqueles	Nos-dias		
<a href="#">H1839</a>	<a href="#">H7626</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H3117</a>		
הַהוּא	הַיּוֹם	עַד-	לֹא	נָפְלָה	לֹא-	כִּי	לְשִׁבֵּת	נַחֲלָה	לֹא	מִבְּקֶשׁ-
aquele	o-dia	até-	a-ele	caiu	não-	pois	para-habitar	herança	para-si	buscava-
<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H5704</a>		<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H5159</a>		<a href="#">H1245</a>
						ס	בְּנַחֲלָה:	יִשְׂרָאֵל	שִׁבְטֵי	בְּתוֹךְ-
						§	por-herança	Yisrael	tribos-de	no-meio-de-
							<a href="#">H5159</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H7626</a>	<a href="#">H8432</a>

N'aquelles dias não havia rei em Israel: e nos mesmos dias a tribu dos daneos buscava para si herança para habitar; porquanto até áquelle dia entre as tribus d'Israel lhe não havia caído em herança bastante sorte

אֲנָשִׁים	מִקְצוֹתָם	אֲנָשִׁים	חַמֵּשָׁה	מִמִּשְׁפַּחָתָם	דָּן	בְּנֵי-	וַיִּשְׁלְחוּ	2		
homens	dos-seus-limites	homens	cinco	de-sua-família	Dan	filhos-de-	E-enviaram			
<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H7098</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H2568</a>	<a href="#">H4940</a>	<a href="#">H1835</a>		<a href="#">H7971</a>			
וַיִּלְחַקְרָהּ	הָאֲרֶז	אֶת-	לְרִגֵּל	וּמֵאֶשְׁתָּאֹל	מִצְרָעָה	חַיִל	בְּנֵי-			
e-para-explorá-la	a-terra	(a)	para-espiar	e-de-Eshtaol	de-Tzorah	valor	filhos-de-			
<a href="#">H2713</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2720</a>	<a href="#">H0847</a>	<a href="#">H6881</a>	<a href="#">H2428</a>				
עַד-	אֶפְרַיִם	הַר-	וַיָּבֵאוּ	הָאֲרֶז	אֶת-	חֲקַרְוּ	לְכוּ	אֲלֵהֶם	וַיֹּאמְרוּ	
até-	Efrayim	montanha-de-	e-vieram	a-terra	(a)	explorai	ide	a-eles	e-disseram	
<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H0669</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2713</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	
							שָׁם	וַיִּלְיִנוּ	מִיכָה	בַּיִת
							lá	e-pernoitaram	Mikhah	casa-de
							<a href="#">H8033</a>		<a href="#">H4318</a>	

E enviaram os filhos de Dan da sua tribu cinco homens dos seus confins, homens valorosos, de Zora e de Estaol, a espiar e rastejar a terra; e lhes disseram: Ide, rastejæ a terra. E vieram á montanha d'Ephraim, até á casa de Micah, e passaram ali a noite.

הַלֵּוִי	הַנְּעָר	קוֹל	אֶת-	הִכִּירוּ	וְהִנָּחָה	מִיכָה	בַּיִת	עִם-	הֵמָּה	3
o-levita	o-jovem	voz-de	(a)	reconheceram	e-eles	Mikhah	casa-de	com-	eles	
<a href="#">H3881</a>	<a href="#">H5288</a>		<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H4318</a>			<a href="#">H1992</a>	
עָשָׂה	אַתָּה	וּמָה-	הֲלֵם	הֲבִיֵּאתָ	מִי-	לֹא	וַיֹּאמְרוּ	שָׁם	וַיִּסְוִרוּ	
fazes	tu	e-que-	aqui?	trouxe-te	quem-	a-ele	e-disseram	ali	e-desviaram-se	
		<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H1988</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H4310</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H5493</a>	
							פֹּה:	לָךְ	וּמָה-	בְּזֶה
							aqui?	tens-tu	e-que-	nisto?
							<a href="#">H6311</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H2088</a>	

E quando elles estavam junto da casa de Micah, conheceram a voz do mancebo, do levita; e chegaram-se para lá, e lhe disseram: Quem te trouxe aqui, que fazes aqui, e que é o que tens aqui?

לֹא וַיֹּאמֶר וַיִּשְׁכַּרְנִי מִיִּכָּה לִּי עָשָׂה וְכִזָּה כִּזְנֵה אֱלֹהִים וַיֹּאמֶר 4  
 para-ele e-fui- e-contratou-me Mikhah a-mim fez e-assim assim a-eles E-disse  
[H1961](#) [H4318](#) [H2088](#) [H2090](#) [H0413](#) [H0559](#)

לְכֹהֵן:  
 por-sacerdote  
[H3548](#)

E elle lhes disse: Assim e assim me tem feito Micah; pois me tem alugado, e eu lhe sirvo de sacerdote.

וַיֹּאמְרוּ לֹא שְׂאֵל- וְנִדְעָה בְּאֱלֹהִים נָא פֶּרְשָׁה לֹא וַיֹּאמְרוּ 5  
 se-prosperará e-saberemos a-Elohim por-favor pergunta- a-ele E-disseram  
[H3045](#) [H0430](#) [H4994](#) [H7592](#) [H0559](#)

דְּרַכְנוּ אֲשֶׁר אָנַחְנוּ הַלְכִים עָלֶיהָ:  
 nosso-caminho que nós vamos nele  
[H1870](#) [H0587](#) [H1980](#)

Então lhes disseram: Ora pergunta a Deus, para que possamos saber se prosperará o caminho que levamos.

וַיֹּאמֶר לָהֶם הַכֹּהֵן לָכוּ לְשָׁלוֹם נִכַח יְהוָה דְּרַכְכֶם אֲשֶׁר תֵּלְכוּ- 6  
 ireis- que vosso-caminho YHWH diante-de em-paz ide o-sacerdote a-eles E-disse  
[H3212](#) [H1870](#) [H3068](#) [H5227](#) [H7965](#) [H3212](#) [H3548](#) [H0559](#)

בָּהּ: פ  
 nele ׀

E disse-lhes o sacerdote: Ide em paz; o caminho que levardes está perante o Senhor.

וַיֵּלְכוּ חֲמִשָּׁת הָאֲנָשִׁים וַיָּבֹאוּ לַיִּשָׁה וַיִּרְאוּ אֶת-הָעָם אֲשֶׁר- 7  
 que- o-povo (a) e-viram a-Layish e-vieram os-homens cinco E-foram  
[H0853](#) [H7200](#) [H0935](#) [H0376](#) [H2568](#) [H3212](#)

בְּקִרְבָּהּ יוֹשְׁבֹת- לְבֶטַח כְּמִשְׁפַּט צְדָנִים וְשָׁקֵט וּבְטָח 8  
 e-confiante quieto Sidonitas segundo-costume-de em-segurança habitando- no-seu-meio  
[H0982](#) [H8252](#) [H6722](#) [H4941](#) [H0983](#) [H3427](#) [H7130](#)

וְאִין מְצַדְנִים מְכַלִּים דְּבַר בְּאֶרֶץ יוֹרֵשׁ עֶצֶר וּרְחֻקִים הֵמָּה 9  
 e-não-havia- envergonhador (de)-palavra na-terra herdeiro-de riqueza e-longe eles  
[H1992](#) [H7350](#) [H6114](#) [H3423](#) [H0776](#) [H1697](#) [H3637](#) [H0369](#)

מְצַדְנִים וּדְבַר אִין לָהֶם עִם- אָדָם:  
 dos-Sidonitas e-palavra não-havia- a-eles com- homem  
[H0369](#) [H1697](#) [H6722](#) [H0120](#)

Então foram-se aquelles cinco homens, e vieram a Lais; e viram que o povo que havia no meio d'ella estava seguro, conforme ao costume dos sidonios, quieto e confiado; nem havia possessor algum do reino que por causa alguma envergonhasse a alguém n'aquella terra: tambem estavam longe do sidonios, e não tinham que fazer com ninguem.

וַיָּבֹאוּ אֵל- אַחֵיהֶם צֹרָה וְאֶשְׁתָּאֹל וַיֹּאמְרוּ לָהֶם אַחֵיהֶם מָה 8  
 que seus-irmãos a-eles e-disseram e-Eshtaol Tzorah seus-irmãos a- E-vieram  
[H4100](#) [H0251](#) [H0559](#) [H0847](#) [H6881](#) [H0251](#) [H0413](#) [H0935](#)

אַתֶּם:  
 (há-com)-vós?

Então voltaram a seus irmãos, a Zora e a Estaol: e seus irmãos lhes disseram: Que dizeis vós?

טובה וְהֵנָּה הָאֲרֶץ אֶת-רְאִינוּ כִּי עֲלֵיהֶם וְנִעַלְהָ קוּמָה וַיֹּאמְרוּ 9  
 boa e-eis a-terra (a) vimos pois contra-eles e-subamos levantai-vos E-disseram  
[H2009](#) [H0776](#) [H0853](#) [H7200](#) [H5927](#) [H0559](#)

הָאֲרֶץ: אֶת-לְרֶשֶׁת לְבֹא לְלֶכֶת תַּעֲצְלוּ אֶל-מַחֲשִׁים וְאַתֶּם מְאֹד  
 a-terra (a) para-possuir para-venir para-ir sejais-preguiçosos não-calais e-vós muito  
[H0776](#) [H0853](#) [H3423](#) [H0935](#) [H3212](#) [H6101](#) [H0408](#) [H2814](#) [H3966](#)

E elles disseram: Levantae-vos, e subamos a elles; porque examinámos a terra, e eis que é muitissimo boa; pois estareis tranquillos? não sejaes preguiçosos em irdes para entrar a possuir esta terra.

כִּי-יָדִים רַחֲבַת וְהָאֲרֶץ בְּטֹחַ עַם אֶל-וַתְּבֹאוּ כַּבְּאֲכֹם 10  
 pois-mãos (de)-largura-de e-a-terra confiante povo a-vireis Quando-vierdes  
[H3027](#) [H7342](#) [H0776](#) [H0982](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0935](#)

אֲשֶׁר דָּבָר כֹּל-מַחְסֹר שָׁם אֵין-אֲשֶׁר מְקוֹם בְּיַדְכֶם אֱלֹהִים נִתְּנָה  
 que coisa toda-falta-de lá não-há-que lugar em-vossa-mão Elohim deu-a  
[H1697](#) [H3605](#) [H4270](#) [H8033](#) [H0369](#) [H4725](#) [H3027](#) [H0430](#) [H5414](#)

בְּאֲרֶץ:  
 na-terra  
[H0776](#)

Quando lá chegardes, vereis a um povo confiado, e a terra é larga de extensão; porque Deus vol-a entregou na mão; logar em que não ha falta de coisa alguma que ha na terra.

מֵאוֹת שֶׁשׁ-וּמֵאֶשְׁתָּאֵל מִצְרַעָה הַדָּנִי מִמִּשְׁפַּחַת מִשָּׁם וַיִּסְעוּ 11  
 centos seiscentos-e-de-Eshtaol de-Tzorah o-Danita da-família-de de-lá E-partiram  
[H3967](#) [H8337](#) [H0847](#) [H6881](#) [H1839](#) [H4940](#) [H8033](#) [H5265](#)

מִלְחָמָה: כָּלִי חָגוּר אִישׁ  
 guerra (com)-armas-de cingido homens  
[H4421](#) [H3627](#) [H2296](#) [H0376](#)

Então partiram d'ali, da tribu dos daneos, de Zora e d'Estaol, seiscentos homens armados de armas de guerra.

וַיִּעָלוּ וַיַּחֲנוּ יְעָרִים בְּקִרְיַת בְּיהוּדָה עַל-כֵּן קָרְאוּ 12  
 e-subiram e-acamparam em-Quiryat-Yearim em-Yehudah em-Quiryat-Yearim e-acamparam E-subiram  
[H5927](#) [H2583](#) [H7157](#) [H3063](#) [H7121](#)

לְמִקוֹם תְּהוּא מַחֲנֵה-דָן עַד הַיּוֹם הַזֶּה אַחֲרַי יְעָרִים: קִרְיַת  
 ao-lugar aquele Machanê-Dan até o-dia até este eis este Quiryat-Yearim atrás-de  
[H4725](#) [H1931](#) [H4265](#) [H5704](#) [H3117](#) [H2088](#) [H2009](#) [H7157](#)

E subiram, e acamparam-se em Kiriath-jearim, em Judah; pelo que chamaram a este logar Mahaneh-dan, até ao dia de hoje; eis que está por detraz de Kiriath-jearim.

וַיַּעֲבְרוּ מִשָּׁם הַר-אֶפְרַיִם וַיָּבֹאוּ עַד-בֵּית מִיכָה: 13  
 de-lá E-passaram de-lá E-passaram de-lá E-passaram  
[H8033](#) [H2022](#) [H0669](#) [H0935](#) [H5704](#) [H4318](#)

E d'ali passaram á montanha d'Ephraim; e vieram até á casa de Michah.

וַיַּעֲנוּ חֲמִשָּׁתַּיִם הָאֲנָשִׁים הַהֹלְכִים לְרִגְלֵי אֶת־הָאָרֶץ לַיִשׁ  
 E-responderam os-homens os-que-foram para-espiar a-terra LAYISH  
[H2568](#) [H0376](#) [H1980](#) [H7270](#) [H0853](#) [H0776](#) [H8655](#)

וַיֹּאמְרוּ אֶל־אֶחָיוֹם הַיְדֻעֹתָם כִּי־חָאֵת הָאֵלֹהִים אֶפֹּד וְתֵרָפִים  
 e-disseram a-seus-irmãos sabeis que há nestas-casas estas éfode e-terafim  
[H0413](#) [H0251](#) [H3045](#) [H3426](#) [H0428](#) [H0646](#) [H8655](#)

וַיַּסְכֵּל וַיִּמַּסְכֶּה וְעַתָּה דַעוּ מַה־תַּעֲשׂוּ: e-imagem-esculpida? e-imagem-fundida? e-agora sabei que- fareis  
[H6459](#) [H6258](#) [H3045](#) [H4100](#)

Então responderam os cinco homens, que foram espiar a terra de Lais, e disseram a seus irmãos: Sabeis vós também que n'aquellas casas ha um ephod, e terafins, e imagem de esculptura e de fundição? vêde pois agora o que haveis de fazer

וַיִּסְוּרוּ שָׁמָּה וַיָּבֹאוּ אֶל־בַּיִת־הַנְּעָר הַלֵּוִי בַּיִת־מִיכָה  
 E-desviaram-se para-lá e-vieram a-casa-de-o-jovem o-levita casa-de-Mikchah  
[H5493](#) [H8033](#) [H0935](#) [H0413](#) [H5288](#) [H3881](#) [H4318](#)

וַיִּשְׁאַל־וּ לֹא לְשָׁלוֹם: e-perguntaram- a-ele de-paz  
[H7592](#) [H7965](#)

Então foram-se para lá, e vieram á casa do mancebo, o levita, em casa de Micah, e o saudaram.

וַיֵּשְׁב־מֵאֹת־אִישׁ חֲנוּדִים כָּל־יְמֵי מִלְחַמָּתָם נֹצְבִים פֶּתַח  
 E-seiscentos- centos homens cingidos (com)-armas-de sua-guerra estando (na)-entrada-de  
[H8337](#) [H3967](#) [H0376](#) [H2296](#) [H3627](#) [H4421](#) [H5324](#) [H6607](#)

הַשְּׂעָרָה אֲשֶׁר מִבְּנֵי־דָן: o-portão que dos-filhos-de-Dan  
[H8179](#) [H1835](#)

E os seiscentos homens, que eram dos filhos de Dan, armados de suas armas de guerra, ficaram á entrada da porta.

וַיַּעֲלוּ חֲמִשָּׁתַּיִם הָאֲנָשִׁים הַהֹלְכִים לְרִגְלֵי אֶת־הָאָרֶץ בָּאוּ שָׁמָּה  
 E-subiram os-homens os-que-foram para-espiar a-terra entraram ali  
[H5927](#) [H2568](#) [H0376](#) [H1980](#) [H7270](#) [H0853](#) [H0776](#) [H0935](#) [H8033](#)

לְקַחוּ אֶת־הַפְּסֵל וְאֶת־הָאֶפֹּד וְאֶת־הַתֵּרָפִים וְאֶת־הַמַּסְכָּה אֶת־הַמַּסְכָּה וְהַחֹהֵן נָצַב וְהָאִישׁ הַחֹגֵר  
 tomaram (a) a-imagem-esculpida e-(a)-o-éfode e-(a)-os-terafim e-(a)-a-imagem-fundida o-sacerdote  
[H0853](#) [H3947](#) [H6456](#) [H0853](#) [H0646](#) [H0853](#) [H8655](#) [H0853](#) [H3548](#) [H5324](#)

מֵאֹת־וְשֵׁשׁ־הַשְּׂעָרָה פֶּתַח הַשְּׂעָרָה נֹצְבֵי הַמַּסְכָּה וְהַחֹהֵן וְהָאִישׁ הַחֹגֵר  
 centos e-seiscentos- o-portão (na)-entrada-de estava e-o-sacerdote a-imagem-fundida  
[H3967](#) [H8337](#) [H8179](#) [H6607](#) [H5324](#) [H3548](#)

הָאִישׁ הַחֹגֵר הַמְּלַחֵם: o-homem o-cingido o-homem a-guerra (com)-armas-de  
[H2296](#) [H0376](#) [H4421](#) [H3627](#)

Porém subindo os cinco homens, que foram espiar a terra, entraram n'ella, e tomaram a imagem d'esculptura, o ephod, e os terafins, e a imagem de fundição, ficando o sacerdote em pé á entrada da porta, com os seiscentos homens que estavam armados com as armas de guerra.

וְאֵת־ e-(a)- <a href="#">H0853</a>	הָאֶפֹד o-éfode <a href="#">H0646</a>	פְּסֹל imagem-de <a href="#">H6459</a>	אֶת־ (a) <a href="#">H0853</a>	וַיִּקְחֻ e-tomaram <a href="#">H3947</a>	מִיכָה Mikah <a href="#">H4318</a>	בַּיֵּת (na)-casa-de	בָּאוּ entraram <a href="#">H0935</a>	וְאַלְהֵי E-estes <a href="#">H0428</a>	18
עֲשִׂים: fazeis?	אַתֶּם vós	מָה que <a href="#">H4100</a>	הַכֹּהֵן o-sacerdote <a href="#">H3548</a>	אֲלֵיהֶם a-eles <a href="#">H0413</a>	וַיֹּאמֶר e-disse <a href="#">H0559</a>	הַמְּסֻכָּה a-imagem-fundida	וְאֵת־ e-(a)- <a href="#">H0853</a>	הַתֵּרָפִים os-terafim <a href="#">H8655</a>	

Entrando elles pois em casa de Micah, e tomando a imagem de escultura, e o ephod, e os terafins, e a imagem de fundição, disse-lhes o sacerdote: Que estaes fazendo?

וְהִיָּה־ e-sê- <a href="#">H1961</a>	עִמָּנוּ conosco	וְלָךְ e-vai <a href="#">H3212</a>	פִּיךָ tua-boca <a href="#">H6310</a>	עַל־ sobre-	יָדְךָ tua-mão <a href="#">H3027</a>	שִׂים־ coloca-	הַחֶלֶשׁ cala-te	לְוֹ a-ele	וַיֹּאמְרוּ E-disseram <a href="#">H0559</a>	19
אִישׁ homem <a href="#">H0376</a>	לְבַיִת para-casa-de	כֹּהֵן sacerdote <a href="#">H3548</a>	הַיּוֹתֵן seres-tu <a href="#">H1961</a>	וְהַטּוֹב (é)-melhor	וְלִכְהֵן e-por-sacerdote <a href="#">H3548</a>	לְאָב por-pai <a href="#">H0001</a>	לָנוּ para-nós			
		בְּיִשְׂרָאֵל: em-Yisrael? <a href="#">H3478</a>	וְלְמִשְׁפָּחָה e-para-família <a href="#">H4940</a>	לְשֵׁבֶט para-tribo <a href="#">H7626</a>	כֹּהֵן sacerdote <a href="#">H3548</a>	הַיּוֹתֵן seres-tu <a href="#">H1961</a>	אוּ ou	אֶחָד um <a href="#">H0259</a>		

E elles lhe disseram: Cala-te, põe a mão na bocca, e vem comnosco, e sê-nos por pae e sacerdote: é-te melhor que sejas sacerdote da casa d'um só homem, do que ser sacerdote d'uma tribu e d'uma geração em Israel

וְאֵת־ e-(a)- <a href="#">H0853</a>	הַתֵּרָפִים os-terafim <a href="#">H8655</a>	וְאֵת־ e-(a)- <a href="#">H0853</a>	הָאֶפֹד o-éfode <a href="#">H0646</a>	אֶת־ (a) <a href="#">H0853</a>	וַיִּקְחֻ e-tomou <a href="#">H3947</a>	הַכֹּהֵן o-sacerdote <a href="#">H3548</a>	לְבָב coração-de	וַיֵּיטֵב E-alegrou-se <a href="#">H3190</a>	20
				הָעָם: o-povo	בְּקֶרֶב no-meio-de <a href="#">H7130</a>	וַיָּבֵא e-veio <a href="#">H0935</a>	הַפְּסֹל a-imagem-esculpida <a href="#">H6459</a>		

Então alegrou-se o coração do sacerdote, e tomou o ephod, e os terafins, e a imagem de escultura: e entrou no meio do povo.

הַכְּבוֹדָה a-bagagem	וְאֵת־ e-(a) <a href="#">H0853</a>	הַמִּקְנָה o-gado <a href="#">H4735</a>	וְאֵת־ e-(a) <a href="#">H0853</a>	הַטַּף as-crianças <a href="#">H2945</a>	אֶת־ (a) <a href="#">H0853</a>	וַיִּשְׂמוּ e-colocaram	וַיִּלְכוּ e-foram <a href="#">H3212</a>	וַיִּפְּנוּ E-viraram-se <a href="#">H6437</a>	21
								לְפָנֵיהֶם: diante-deles <a href="#">H6440</a>	

Assim viraram, e partiram: e os meninos, e o gado, e a bagagem puzeram diante de si.

עִם־ com-	אֲשֶׁר que	בְּבָתִּים nas-casas	אֲשֶׁר que	וְהָאֲנָשִׁים e-os-homens <a href="#">H0376</a>	מִיכָה Mikah <a href="#">H4318</a>	מִבַּיִת de-casa-de	הִרְחִיקוּ distanciaram-se <a href="#">H7368</a>	הֵמָּה eles <a href="#">H1992</a>	22
			דָּן: Dan <a href="#">H1835</a>	בְּנֵי־ filhos-de-	אֶת־ (a) <a href="#">H0853</a>	וַיִּדְבְּקוּ e-alcançaram <a href="#">H1692</a>	נִזְעְקוּ reuniram-se <a href="#">H2199</a>	מִיכָה Mikah <a href="#">H4318</a>	בַּיֵּת casa-de

E, estando já longe da casa de Micah, os homens que estavam nas casas junto á casa de Micah, se convocaram, e alcançaram os filhos de Dan.

23 וַיִּקְרְאוּ אֶל-בְּנֵי-דָן וַיִּסְבוּ וַיַּגִּיחוּ וַיֹּאמְרוּ לְמִיכָה מַה-  
 E-gritaram a-filhos-de-Dan e-viraram suas-faces e-disseram a-Mikhah  
 H7121 H0413 H1835 H5437 H6440 H0559 H4100 H4318  
 לָּךְ כִּי נִזְעַקְתָּ: que te-reuniste? tens-tu  
 H2199

E clamaram após dos filhos de Dan, os quaes viraram os seus rostos, e disseram a Micah: Que tens, que assim te convocaste?

24 וַיֹּאמֶר אֶת-אֱלֹהֵי אֲשֶׁר-עָשִׂיתִי לָקַחְתֶּם וְאֶת-הַכֹּהֵן וְנִתְלַכּוּ וּמַה-  
 E-disse (a) meus-deuses que-que fiz tomastes e-(a)-sacerdote e-fostes  
 H0559 H0853 H0430 H2088 H4100 H5750 H3212 H3548 H0853 H4100  
 לִי עוֹד וּמַה-זֶּה תֹאמְרוּ אֵלַי מַה-לָּךְ: tenho-eu mais? e-que-isto (é)-isto  
 H4100 H5750 H2088 H0559 H0413 H4100

Então elle disse: Os meus deuses, que eu fiz, me tomastes, juntamente com o sacerdote, e vos fostes; que mais me fica agora? Como pois me dizeis: Que é o que tens?

25 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו בְּנֵי-דָן וְדָן אֶל-תִּשְׁמַע קוֹלְךָ עִמָּנוּ פֶּן-  
 E-disseram a-ele filhos-de-Dan não-para-que-não-  
 H0559 H0413 H1835 H0408 H8085 H6435  
 יַפְגִּיעוּ בְּכֶם אַנְשִׁים מְרִי נֶפֶשׁ וְאַסְפֹּתָהּ נֶפֶשׁ וְנִפְשָׁהּ בֵּיתְךָ:  
 ataquem contra-vós homens amargos-de alma e-tirarás tua-alma e-alma-de tua-casa  
 H6293 H0376 H4751 H5315 H0622 H5315 H5315 H6293

Porém os filhos de Dan lhe disseram: Não nos faças ouvir a tua voz, para que porventura homens de animo amargoso não se lancem sobre vós, e tu percas a tua vida, e a vida dos da tua casa

26 וַיִּלְכוּ בְּנֵי-דָן דָּן לְדַרְכָּם וַיִּרְא מִיכָה כִּי-חֲזָקִים הֵמָּה מִלְּוֹנוֹ  
 E-foram filhos-de-Dan em-seu-caminho e-viu Mikhah que-  
 H3212 H1835 H1870 H7200 H4318 H2389 H1992  
 וַיִּפֹּן עָלָיו וַיֵּשֶׁב אֶל-בֵּיתוֹ: e-virou-se e-voltou para-sua-casa  
 H6437 H7725 H0413

Assim seguiram o seu caminho os filhos de Dan: e Micah, vendo que eram mais fortes do que elle, voltou, e tornou-se a sua casa.

27 וְהָמָּה לָקְחוּ אֶת-אֲשֶׁר-עָשָׂה מִיכָה וְאֶת-הַכֹּהֵן אֲשֶׁר הָיָה לוֹ  
 E-eles tomaram (a) o-que-Mikhah fez e-(a)-sacerdote que-que era-  
 H1992 H3947 H0853 H3947 H1992  
 וַיָּבִיאוּ עָלָיו לַיִשׁ עַל-עַל-עִיר שָׂרְפוּ וַיִּפְּרוּ אֶת-חַרְבֵי הַיָּרֵחַ  
 e-vieram sobre-Layish sobre-povo quieto e-espada  
 H0935 H0935 H8252 H0982 H5221 H0853 H6310  
 וְאֶת-הָעִיר שָׂרְפוּ בְּאֵשׁ: e-a-cidade queimaram no-fogo  
 H0853 H2719 H8313 H0784

Elles pois tomaram o que Micah tinha feito, e o sacerdote que tivera, e vieram a Lais, a um povo quieto e confiado, e os feriram ao fio da espada, e queimaram a cidade a fogo.

28

עם-	להם	אין-	ודבר	מצידון	היא	רחוקה-	כי	מציל	ואין
com-	a-eles	não-havia-	e-palavra	de-Sidon	ela	longe-	pois	salvador	E-não-havia
		<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H6721</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H7350</a>		<a href="#">H5337</a>	<a href="#">H0369</a>

העיר	את-	ויבנו	לבית-רחוב	אשר	בעמק	והיא	אדם
a-cidade	(a)	e-construíram	(pertence)-a-Beit-Rechov	que	no-vale	e-ela	homem
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1129</a>	<a href="#">H1050</a>		<a href="#">H6010</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0120</a>

וישבו בה:  
 nela e-habitaram  
[H3427](#)

E ninguém houve que os livrasse, porquanto estavam longe de Sidon, e não tinham que fazer com ninguém, e a cidade estava no valle que está junto a Beth-rechob: depois reedificaram a cidade e habitaram n'ella.

29

יולד	אשר	אביו	דן	בשם	דן	העיר	שם-	ויקראו
nasceu	que	seu-pai	Dan	pelo-nome-de	Dan	a-cidade	nome-de	E-chamaram
<a href="#">H3205</a>		<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H1835</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H1835</a>		<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H7121</a>

לראשנה:	העיר	שם-	ליש	ואולם	לישראל
no-princípio	a-cidade	nome-de	Layish	e-contudo	a-Yisrael
<a href="#">H7223</a>		<a href="#">H8034</a>		<a href="#">H0199</a>	<a href="#">H3478</a>

E chamaram o nome da cidade Dan, conforme ao nome de Dan, seu pae, que nascera a Israel: sendo porém d'antes o nome d'esta cidade Lais.

30

בן-	יהונתן	הפסל	את-	דן	בני-	להם	ויקמו
filho-de-	e-Yehonatan	a-imagem-esculpida	(a)	Dan	filhos-de-	para-si	E-levantaram
	<a href="#">H3129</a>	<a href="#">H6459</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1835</a>			

הרני	לשבת	כהנים	היו	ובניו	הוא	מנשה	בן-	גרשם
o-Danita	para-tribo-de	sacerdotes	eram	e-seus-filhos	ele	Menashe	filho-de-	Gershom
<a href="#">H1839</a>	<a href="#">H7626</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H4519</a>		<a href="#">H1647</a>

עד-  
 a-terra  
[H0776](#)

גלות  
 exílio-de  
[H1540](#)

יום  
 dia-de  
[H3117](#)

עד-  
 até-  
[H5704](#)

E os filhos de Dan levantaram para si aquella imagem de esculptura: e Jonathan, filho de Gerson, o filho de Manasseh, elle e seus filhos foram sacerdotes da tribu dos daneos, ate ao dia do captiveiro da terra.

31

היות	ימי	כל-	עשה	אשר	מיקה	פסל	את-	להם	וישימו
estar	dias-de	todos-	fez	que	Mikhah	imagem-de	(a)	para-si	E-colocaram
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3605</a>			<a href="#">H4318</a>	<a href="#">H6459</a>	<a href="#">H0853</a>		

ב  
 בשילה:  
[H7887](#)

בית-  
 o-Elohim  
[H0430](#)

בית-  
 casa-de-

Assim pois a imagem d'esculptura que fizera Micah, estabeleceram entre si, todos os dias que a casa de Deus esteve em Silo.